ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 25 août 1966, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions dans lesquelles des subsides destinés au paiement des frais spéciaux peuvent être alloués aux établissements et aux particuliers visés à l'article 70, alinéa 2, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse", a donné le 30 août 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 25e augustus 1966 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de voorwaarden waaronder aan de inrichtingen en aan de private personen bedoeld in artikel 70, 2e lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, toelagen voor bijzondere kosten kunnen worden verleend", heeft de 30e augustus 1966 het volgend advies gegeven :

L'arrêté royal en projet a pour objet d'exécuter la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

L'exécution de cet arrêté entraînera indubitablement des dépenses nouvelles. En vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 organisant le contrôle administratif et budgétaire, les avant-projets à répercussion financière sont soumis à l'accord du Ministre des Finances et, conformément à l'article 24 du même arrêté, mention de cet accord, avec référence à sa date, est faite dans le préambule.

En application de l'article ler, 1°, de l'arrêté royal du 25 avril 1966 fixant les attributions du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, et du Ministre des Finances, l'accord en question est donné par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. Faute de cet accord, le projet n'est pas en état pour être soumis à la section de législation du Conseil d'Etat.

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt tot uitvoering van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

De uitvoering van het ontworpen besluit zal ongetwijfeld nieuwe uitgaven doen ontstaan. Krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole moeten de voorontwerpen met financiële weerslag aan de Minister van Financiën voor akkoord worden voorgelegd en naar luid van artikel 24 van hetzelfde besluit vermeldt de aanhef dit akkoord met verwijzing naar de datum.

Ingevolge artikel 1, 1° van het koninklijk besluit van 25 april 1966 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van de Minister van Financiën wordt bedoeld akkoord verleend door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting. Dit akkoord is niet gegeven. Het ontwerp is derhalve niet in staat om aan de afdeling wetgeving van de Raad van State te worden voorgelegd.

La chambre était composée de

Messieurs : H. ADRIAENS, conseiller d'Etat, président
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,
G. BAETEMAN,
M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : staatsraad, voorzitter
staatsraden,
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.

Le rapport a été présenté par M.J.COOLEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) H. ADRIAENS.